



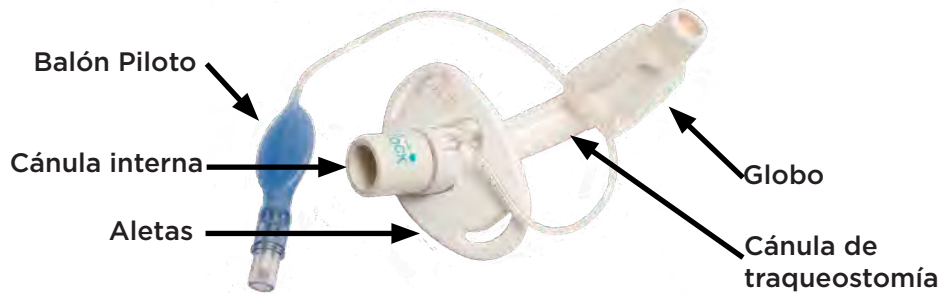
Cánulas de traqueostomía Shiley con globo inflable

¿Qué es el globo?

El globo o manguito, es la parte inflable en la punta de la cánula traqueal (ver foto). Ayuda a que el aire del respirador llegue a los pulmones de su hijo.

¿Cómo compruebo la cantidad de aire en el globo?

Desinfele el globo primero



El globo se infla y se desinfla mientras la cánula está colocada en la tráquea de su hijo. Las siguientes fotos muestran de manera sencilla cómo funciona el globo y son solamente para fines educativos.



1 Lávese las manos o use desinfectante de manos y colóquese guantes limpios.



2 Use una jeringa de punta Luer-Lok. Asegúrese de que el émbolo esté hundido por completo como se ve en la foto.



3 Empuje y enrosque la jeringa para conectarla al globo piloto.



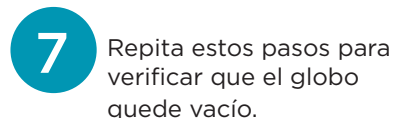
4 Jale el émbolo para sacar todo el aire del globo hasta que quede completamente desinflado.



5 Sostenga el émbolo con fuerza para que el aire no se regrese.*
*El émbolo hará presión para que el aire salga de la jeringa y regresarse al globo.

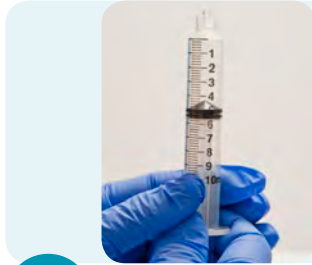


6 Sostenga el globo piloto y desconecte la jeringa de punta Luer-Lok.



7 Repita estos pasos para verificar que el globo quede vacío.

Inflar el globo



1 Jale del émbolo hasta la cantidad de aire indicada.



2 Para inflarlo, conecte la jeringa Luer-Lok al globo piloto e inyecte el aire lentamente.



3 Así queda el globo inflado.



4 Sujete el globo piloto y desconecte la jeringa.

¿Cada cuánto reviso el globo?

Revíselo dos veces al día, por la mañana y por la noche, para asegurarse de que el globo tenga la cantidad correcta de aire.

¿Cuánto aire pongo en el globo?

Esto lo determinará el terapeuta respiratorio.

Si su hijo usa un respirador Bipap, CPAP o Cough Assist, el terapeuta calculará la cantidad de aire necesaria para que el globo infle el pecho y, a la vez, salga una pequeña cantidad de aire por alrededor de la cánula de traqueotomía. Esta pequeña fuga es buena porque confirma que no está inflado de más ni haciendo presión en el interior de la tráquea. Este aire que se escapa se llama valor mínimo de fuga. Para saber cuál es la cantidad mínima de aire, el terapeuta respiratorio observará cuánto se eleva el pecho, comprobará cuánto aire toma del respirador cada vez que respira y se fijará si hay fuga de aire y burbujeo en el estoma, alrededor de la traqueostomía. Algunas veces el globo necesita un poco más de aire para evitar la fuga, lo que se llama valor mínimo de obstrucción.

Para más información

- Servicio de Atención en el Hogar 425-482-4000, Línea gratuita 800-888-4429
- Cuidados Respiratorios 206-987-2258
- www.seattlechildrens.org

Servicio gratuito de interpretación

- En el hospital, solicítelo a la enfermera.
- Fuera del hospital, llame a nuestra línea gratuita de interpretación: 1-866-583-1527. Menciónele al intérprete el nombre de la persona o extensión que necesita.

Seattle Children's ofrece servicio gratuito de interpretación para pacientes, familiares y representantes legales sordos, con problemas de audición o con inglés limitado. Seattle Children's tendrá disponible esta información en formatos alternativos bajo solicitud. Llame al Centro de Recursos Familiares al 206-987-2201.

Este volante fue revisado por el personal clínico de Seattle Children's. Sin embargo, como las necesidades de su niño son únicas, antes de actuar o depender de esta información, por favor consulte con el proveedor de atención médica de su hijo.

© 2017 - 2018 Seattle Children's, Seattle, Washington. Todos los derechos reservados.

9/18
Tr (lv/jw)
PE2568S

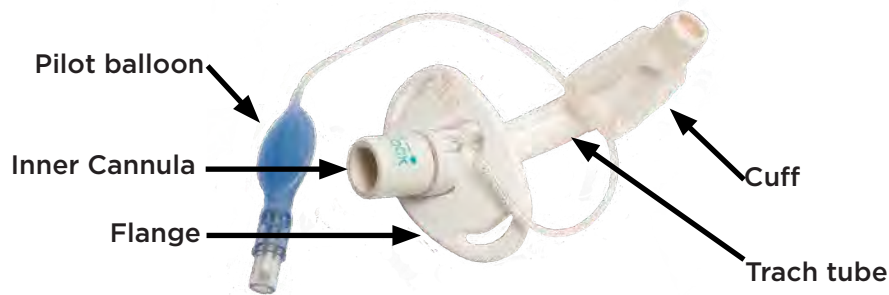
Shiley Trach Air Cuff

What is a cuff?

The cuff is an inflatable area near the end of the trach tube (see photo). The cuff is used to help direct the breaths from the ventilator to your child's lungs.

How do I check the amount of air in the cuff?

Deflate cuff first



Cuff deflation and inflation are done while the trach is in your child. The photos below simply show how the cuff works and are for education purposes only.



1 Wash your hands or use hand sanitizer then put on clean gloves.



2 Use a Luer-Lok tip type syringe. Make sure that the plunger is all the way in like in the photo.



3 Push and twist syringe onto the pilot balloon.



4 Pull back the plunger to get all the air out of the cuff until it's fully deflated.



5 Clamp on tight onto the top of the syringe and plunger so the air won't go back in.*
*The syringe will show resistance and will try to move the plunger back down to zero.



6 Hold the pilot balloon and twist off the Luer-Lok tip syringe.

7 Repeat these steps to verify full cuff deflation.

Shiley Trach Air Cuff

Inflate the cuff



1

Pull back on the plunger to the prescribed amount of air.



2

Attach the Luer-Lok syringe back on the pilot balloon and slowly inflate all the air.



3

This is what an inflated cuff looks like.



4

Hold the pilot balloon and twist off the syringe.

How often do I need to check the cuff?

Check the cuff twice daily. Once in the morning and then in the evening to Make sure that the cuff has the correct amount of air in the cuff.

How much air do I put in the cuff?

This is determined by the Respiratory Therapist.

If your child is on a ventilator, Bipap, CPAP or Cough Assist, they will find the amount of air needed in the cuff to provide good chest rise with a small amount of leak around the trach tube. This small amount of leakage is good. And it confirms that a small amount of air can get around the cuff and that the cuff is not overinflated or pushing against the inside of the trachea. This leak is called minimal leak value To find the minimum amount of air, the RT will watch the chest rise, check the size of breaths on the ventilator and listen for an audible leak and bubbles around the trach tube at their stoma. Some children may need to have a little more air added to the cuff to prevent the leak. This is called the minimal occlusion value.

To Learn More

- Home Care Services 425-482-4000, toll-free 800-888-4429
- Respiratory Care 206-987-2258
- www.seattlechildrens.org

Free Interpreter Services

- In the hospital, ask your child's nurse.
- From outside the hospital, call the toll-free Family Interpreting Line 1-866-583-1527. Tell the interpreter the name or extension you need.

Seattle Children's offers interpreter services for Deaf, hard of hearing or non-English speaking patients, family members and legal representatives free of charge. Seattle Children's will make this information available in alternate formats upon request. Call the Family Resource Center at 206-987-2201.

This handout has been reviewed by clinical staff at Seattle Children's. However, your child's needs are unique. Before you act or rely upon this information, please talk with your child's healthcare provider.

© 2017 - 2018 Seattle Children's, Seattle, Washington. All rights reserved.

9/18
PE2568